

2024

Hêvî



Zermatt, Kanton Wallis



Türlersee, Kanton Zürich



Mauensee, Kanton Luzern



Aeugst, Kanton Zürich



Verzascatal, Kanton Tessin



Filisur-Preda, Kanton Graubünden

Xwezî bi wî ku alîkarê wî Xwedayê Aqûb e, ku hêviya wî bi Xwedayê wî Xudan e.

Zebûr 146:5

Îcar ev her sê dimînin: Bawerî, hêvî û hezkirin. Û ji van ya herî mezin hezkirin e.

Korîntî I, 13:13



Matterhorn, Kanton Wallis



Pfäffikersee, Kanton Zürich



Aletscharena, Kanton Wallis

Di hêviyê de şa bin, di tengasiyê de sebir bikin, di duayê de bi xîret bin.

Romayî 12:12



Engadin, Kanton Graubünden



Ägerisee, Kanton Zug



Bremgarten, Kanton Aargau

Calendars are available in more than 50 languages



Calendars
Bibles
Books
Booklets
Many languages

Select your language
Films
Online Bibles
Audio Bibles
Many weblinks



<https://medien.meos.ch>

www.inyourlanguage.org

German – Kurdish-Kurmanji

ISBN : 978-3-03898-085-8



Ich aber setze mein Vertrauen auf dich, meinen Herrn; dir nahe zu sein, ist mein ganzes Glück. Ich will weitersagen, was du getan hast.

Psalm 73,28

Ji bo min nêzîkbûna Xwedê qenc e. Min Reb Xudan ji xwe re kir sitar ku ez hemû karên te bidim bihîstin.

Zebûr 73:28



Januar

2024

Rêbendan

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
so ye	mo du	di sê	mi ça	do pê	fr î	sa şe	so ye	mo du	di sê	mi ça	do pê	fr î	sa şe	so ye	mo du	di sê	mi ça	do pê	fr î	sa şe
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31										



**Dieser Tag gehört unserem Gott.
Lasst den Mut nicht sinken,
denn die Freude am Herrn
gibt euch Kraft!**

Nehemia 8,10

**Îro ji bo Rebê me pîroz e.
Xemgîn nebin, çimkî hêza we
şahiya Xudan e.**

Nehemya 8:10



Februar

2024

Reşemî

				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
ye	du	sê	ça	pê	în	şe	ye	du	sê	ça	pê	în	şe	ye	du	sê	ça	pê	în	şe
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29									

Hoffnung | Hêvî



Jesus Christus ist das Ebenbild
des unsichtbaren Gottes, der
Erstgeborene vor aller Schöpfung.
In ihm wurde alles geschaffen.

Kolossenerbrief 1,15

Îsa Mesîh sûretê Xwedayê ku nayê
dîtin, nixuriyê hemû afirînê ye.
Her tişt bi saya wî hat afirandin.

Kolosî 1:15



März

2024

Adar

					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
ye	du	sê	ça	pê	în	şe	ye	du	sê	ça	pê	în	şe	ye	du	sê	ça	pê	în	şe
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						

Hoffnung | Hêvî



Hab keine Angst und lass dich durch nichts erschrecken; denn ich, der Herr, dein Gott, bin bei dir, wohin du auch gehst!

Josua 1,9

Netirse û neşikê.
Çimkî li her dera ku tu bimeşî,
Xwedayê te Xudan bi te re ye.

Yêşû 1:9



April

2024

Avrêl

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
so ye	mo du	di sê	mi ça	do pê	fr în	sa şe	so ye	mo du	di sê	mi ça	do pê	fr în	sa şe	so ye	mo du	di sê	mi ça	do pê	fr în	sa şe
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30											



«Wer diese meine Worte hört und sich nach ihnen richtet, der gleicht einem klugen Mann, der sein Haus auf Fels baut», sagt Jesus.

Matthäus 7,24

Îsa Mesih dibêje: «Her kesê van peyvên min dibihîze û tîne cih, mîna wî mirovê aqilmend e ku xaniyê xwe li ser latê ava kiriye.»

Metta 7:24



Mai

2024

Gulan

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
so ye	mi ça	do pê	fr în	sa şe	so ye	mo du	di sê	mi ça	do pê	fr în	sa şe	so ye	mo du	di sê	mi ça	do pê	fr în	sa şe
19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						

Hoffnung | Hêvî



Hab Erbarmen, Herr, mein Gott,
ich weiss nicht mehr weiter!
Meine Augen sind müde vom
Weinen, ich bin völlig am Ende.

Psalm 31,10

Ya Xwedayê min Xudan, li min were
rehmê. Ez dikişînim tengasiyan.
Çavê min, canê min û bedena
min qels dibin ji kederan.

Zebûr 31:9



Juni **2024** **Pûşper**

						1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
ye	du	sê	ça	pê	în	şe	ye	du	sê	ça	pê	în	şe	ye	du	sê	ça	pê	în	şe
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30						



Soweit es möglich ist und von euch abhängt, lebt mit allen Menschen in Frieden. Verschafft euch nicht selbst Recht, liebe Freunde!

Römer 12,18

Heger bibe, heta ku ji destê we bê, bi hemû mirovan re di aştîyê de bin. Hezkirîno, heyfa xwe nestînin.

Romayî 4:7



Juli **2024** **Tîrmeh**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
so ye	mo du	di sê	mi ça	do pê	fr î	sa şe	so ye	mo du	di sê	mi ça	do pê	fr î	sa şe	so ye	mo du	di sê	mi ça	do pê	fr î	sa şe
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31										



Freuen dürfen sich alle, denen der Herr ihr Unrecht vergeben und ihre Verfehlungen zugedeckt hat!

Römer 4,7

Xwezî bi wan mirovên ku neheqiyên wan hatine bexişandin û gunehên wan hatine nixamtin.

Romayî 4:7



August

2024

Tebax

				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
ye	du	sê	ça	pê	în	şe	ye	du	sê	ça	pê	în	şe	ye	du	sê	ça	pê	în	şe
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31							

Hoffnung | Hêvî



Jesus sagt: «Ich bin der gute Hirt. Ich kenne meine Schafe und sie kennen mich, so wie der Vater mich kennt und ich ihn kenne.»

Johannes 10,14

Îsa Mesîh dibêje: «Ez şivanê qenc im. Ez ên xwe nas dikim û yên min jî min nas dikin, çawa ku Bav min nas dike û ez jî wî nas dikim.»

Yûhenna 10:14



September

2024

Îlon

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
so ye	mo du	di sê	mi ça	do pê	fr în	sa şe	so ye	mo du	di sê	mi ça	do pê	fr în	sa şe	so ye	mo du	di sê	mi ça	do pê	fr în	sa şe
22	23	24	25	26	27	28	29	30												



Jesus sagt: «Freuen dürfen sich alle, die trauern, denn sie werden Trost finden.»

Matthäus 5,4

Îsa Mesîh dibêje: «Xwezî bi wan ên ku şîndar in, çîmkî ewê bên aşkirin.»

Metta 5:4



Oktober

2024

Cotmeh

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
so ye	mo du	di sê	mi ça	do pê	fr în	sa şe	so ye	mo du	di sê	mi ça	do pê	fr în	sa şe	so ye	mo du	di sê	mi ça	do pê	fr în	sa şe
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31									

Hoffnung | Hêvî



Seid zufrieden mit dem, was ihr habt.
Denn Gott hat uns versprochen:
«Niemand werde ich dir meine Hilfe
entziehen, nie dich im Stich lassen.»

Hebräer 13,5

Bi tiştê ku di destê we de ye razî bin.
Çimkî Xwedê gotiye: «Ez tu caran
te nahêlim, ez tu caran
te bernadim.»

Îbranî 13:5



November

2024

Mijdar

					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
ye	du	sê	ça	pê	în	şe	ye	du	sê	ça	pê	în	şe	ye	du	sê	ça	pê	în	şe
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30							

Hoffnung | Hêvî



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

**Wir haben unsere Heimat im Himmel.
Von dort erwarten wir auch Jesus
Christus, unseren Herrn und Retter.**

Philipper 3,20

**Welatê me li ezmanan e û jî
wir jî em li hêviya Xilaskar,
Xudan Îsa Mesîh disekinîn.**

Filîpî 3:20



Dezember

2024

Berfanbar

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
so ye	mo du	di sê	mi ça	do pê	fr în	sa şe	so ye	mo du	di sê	mi ça	do pê	fr în	sa şe	so ye	mo du	di sê	mi ça	do pê	fr în	sa şe
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31											

Hoffnung | Hêvî

Der gute Hirte

Psalm 23 – ein Psalm Davids

Der Herr ist mein Hirte, mir wird nichts fehlen.
Er lässt mich auf saftigen Wiesen weiden
und führt mich ans ruhige Wasser. Er erfrischt
meine Seele mit neuer Kraft. Er leitet mich auf
sicheren Wegen, denn dafür steht sein Name.

Auch wenn ich durchs dunkelste Tal gehen muss,
fürchte ich kein Unglück, denn du bist bei mir.
Dein Hirtenstab gibt mir Schutz und Trost.
Du deckst mir den Tisch vor den Augen
meiner Feinde. Du salbst mein Haupt mit Öl,
um mich als deinen Gast zu ehren, und du
füllst meinen Becher, bis er überfließt.

Deine Güte und Liebe begleiten mich an jedem
Tag meines Lebens; und ich bleibe für immer
in deinem Haus.

Şivanê qenc

Zebûr 23 – Zebûra Dawid

Xudan e şivanê min, çênabe kêmahiya min.
Min dide mexel li ser mêrgên şîn, li ber
avên aram min dide çêrîn. Ew dil û canê
min teze dike. Ji bo xatirê navê xwe,
min di riyên rast de digerîne.

Di geliyê mirinê yê tarî re derbas jî bim,
ji xerabiyê natirsim. Çimkî tu yî li ba min.
Şivdar û gopalê te ewlehiyê didin min.
Ji min re datîni sifrê li ber dijminên min,
dohnê bêhnxeş didî serê min,
ser re davêje kasa min.

Wê qencî û dilsozî bèn li pey min hemû
rojên jiyana min. Hergav ezê di
Mala Xudan de rûnim.



Select your language

Films
Online Bibles
Audio Bibles
Many weblinks

www.inyourlanguage.org



Hope Calendars is a MEOS project

in partnership with Licht im Osten, Switzerland
© 2024 by MEOS Interkulturell
and Licht im Osten, Switzerland
Photos: © by Samuel Griner (main photos)
Makro photos: S. Griner, Hans Ueli Beereuter

<https://medien.meos.ch>

MEOS Calendars – German combined with a language below

* Für Deutschsprechende wählen Sie die geeignetste Kombination,
z.B. Deutsch mit Französisch, Italienisch, Englisch ...

Albanian	Italian *	Slovak
Arabic	Japanese	Slovenian
Amharic	Korean	Somali
Bengali	Kurdish Kurmanji	Spanish
Bulgarian	Kurdish Sorani	Tagalog (Philippines)
Chinese	Lithuanian	Tamil
Croatian	Macedonian	Thai
Czech	Mongolian	Tibetan
Dari (Afghanistan)	Montenegrin	Tigrinya (Eritrea)
English *	Persian/Farsi (Iran)	Turkish
French *	Polish	Ukrainian
Greek	Portuguese	Urdu (Pakistan)
Gujarati	Punjabi	
Hindi	Romanian	French-Arabic
Hungarian	Russian	French-English
Indonesian	Serbian (cyrillic fonts)	

Space for your message: